16. AUSGABE

FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS D'HELVÉTIE

16. – 20. SEPTEMBER 2020

BIEL, SCHWEIZ

fffh.ch

SAMSTAG 19. SEPTEMBER

REX 1

9h30
SCHWESTERLEIN
UN FILM DE STÉPHANIE CHUAT & VÉRONIQUE REYMOND
PREMIÈRE SUISSE, 98', D/f
PODIUM EN PRÉSENCE DE S. CHUAT & V. REYMOND

14h00
LOLA VERS LA MER
UN FILM DE LAURENT MICHELI
PREMIÈRE SUISSE, 90', F/d

17h00
LE DISCOURS
UN FILM DE LAURENT TIRARD
GRANDE PREMIÈRE, 87', F/d
VITALABEL

20h30
VILLA CAPRICE
UN FILM DE BERNARD STORA
GRANDE PREMIÈRE, 103', F/d
VITALABEL
PODIUM EN PRÉSENCE DE BERNARD STORA & PATRICK BRUEL

REX 2

10h15
PETITES DANSEUSES
UN FILM DE ANNE-CLAIRE BOLLIVET
GRANDE PREMIÈRE, 94', F

12h30
NOTRE-DAME DU NIL
UN FILM DE ATIQ RAHIMI
PREMIÈRE SUISSE ALÉMANIQUE, 93', Vo+F/d/F

15h00
CALAMITY, UNE ENFANCE DE MARTHA JANE CANNARY
UN FILM DE RÉMI CHAYÉ
GRANDE PREMIÈRE, 82', F

17h30
PARENTS D'ÉLÈVES
UN FILM DE NOÉMIE SAGLIO
GRANDE PREMIÈRE, 89', F

20h00
ROUGE
UN FILM DE FAROD BENTOUMI
GRANDE PREMIÈRE, 88', F/angl

LIDO 1

11h00
LE MEILLEUR RESTE À VENIR
UN FILM DE MATHIEU DELAPORTE & ALEXANDRE DE LA PATELLIÈRE
PREMIÈRE SUISSE ALÉMANIQUE, 115', F/d

14h00
LES COURTS EN COMPÉTITION
PREMIÈRE SUISSE, 103', F/angl

17h00
30 JOURS MAX
UN FILM DE TAREK BOUDALI
GRANDE PREMIÈRE, 87', F/angl

20h30
VILLA CAPRICE
UN FILM DE BERNARD STORA
GRANDE PREMIÈRE, 103', F/d
VITALABEL

LIDO 2

10h00
VOIR LE JOUR
UN FILM DE MARION LAINÉ
PREMIÈRE SUISSE, 91', F/angl

12h15
MON COUSIN
UN FILM DE JAN KOUNEN
GRANDE PREMIÈRE, 104', F

15h00
PROFESSION DU PÈRE
UN FILM DE JEAN-PIERRE AMÉRIS
GRANDE PREMIÈRE, 105', F/d
VITALABEL

17h45
NUESTRAS MADRES
UN FILM DE CÉSAR DÍAZ
PREMIÈRE SUISSE, 77', Vo esp/d/F

20h00
ADIEU LES CONS
UN FILM DE ALBERT DUPONTEL
GRANDE PREMIÈRE, 87', F

Respecter les distances de sécurité
Die Sicherheitsabstände einhalten

Remplir le formulaire d'identité dans les cinémas ou télécharger l'application «Mindful Check-In» pour le traçage des individus (via Contact-Tracing-Formular ausfüllen (in den Kinos) oder die App «Mindful Check-In» herunterladen

Porter un masque pour tout déplacement à l'intérieur du cinéma
Beim Herumgehen in den Kinos eine Maske tragen

Une fois assis le port du masque est recommandé mais non obligatoire
Auf dem Sitzplatz wird das Tragen der Maske empfohlen, ist aber nicht obligatorisch

Podium de discussion en présence de talents
Podiumsgespräch mit Filmschaffenden, simultan auf Deutsch übersetzt

Retransmission en direct du Podium de discussion
Direktübertragung des Podiumsgesprächs

F — Version originale française / Franz. Originalversion

F/d — Version originale française sous-titrée en allemand / Franz. Originalversion mit dt. Untertiteln

F/angl — Version originale française sous-titrée en anglais / Franz. Originalversion mit engl. Untertiteln

D/f — Version originale allemande sous-titrée en français / Deutsche Originalversion mit Franz. Untertiteln

Vo+F/d/f — Version originale et française sous-titrée en allemand et français / Originalversion und franz. gesprochen mit dt. und franz. Untertiteln

Vo esp/d/F — Version originale espagnole sous-titrée en allemand et en français / Spanische Originalversion mit dt. und franz. Untertiteln

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS DE PROGRAMME
UNTER VORBEHALT VON ÄNDERUNGEN